



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



U.O. CLINICA NEONATOLOGICA  
E TERAPIA INTENSIVA NEONATALE

---

AZIENDA OSPEDALIERO-UNIVERSITARIA  
DI SASSARI

*Guida per i  
genitori*

*Ghìa pro su  
babbu e sa mama*

***Dalla nascita al ritorno a casa  
Dae sa nàschida a sa torrada a domo***



# Introduzione

**L**a nascita di un bambino è vissuta come un evento meraviglioso e felice. Molto raramente si è preparati alla nascita di un bambino prematuro o malato, e quasi mai al ricovero in Terapia Intensiva o in Patologia Neonatale.

È abbastanza normale in questi casi che, invece di sentirsi felici per la maternità, si sia tristi ed ansiosi. Il ricovero in Patologia Neonatale, un'unità operativa (UO) con una Terapia Intensiva ad alta specializzazione, contribuisce ad aggravare questo stato di impotenza e confusione, soprattutto se le condizioni del bambino non sono buone. Si viene proiettati in una realtà nuova, mai immaginata e spesso difficile da comprendere.



Questa piccola guida è stata pensata con l'intenzione di aiutarvi a capire meglio come funziona la nostra unità operativa. È una guida pratica che non sostituisce il rapporto diretto col personale che ha in cura il vostro bambino e che rimane sempre la fonte principale di informazioni durante la degenza.

**S**a nàschida de una criadura est vivida comente unu aventu meravilliosu e de cuntentesa. A bortas, però, non semus preparados a sa nàschida de una criadura prematura o malàida, belle e mai a unu ricòveru in Terapia Intensiva o in Patologia Neonatale.

Cando però custu sutzedit est bastante normale chi, in contu de èssere cuntentos pro sa maternidade, su babbu e sa mama siant tristos e in oriolu. Su ricòveru in Patologia Neonatale, Unidade Operativa (UO) cun una Terapia Intensiva a gradu artu de ispetzializatzione, podet contribuire a peorare custu istadu de impotèntzia e trèulu, massimamente si sas conditziones de sa criadura non sunt bonas.

Intramus in una realidade noa, mai immaginada e medas bortas difitzile de cumprèndere.



Custa ghìa est istada pensada cun s'intenzione de agiudare a cumprèndere mègius comente funtzionat s'unidade operativa nostra. Est una ghìa pràtica chi non mudat su relazione diretta cun su personale chi curat sa criadura bostra, e chi s'ghit sende semper sa fonte printzipale de informatziones pro totus su tempus de su ricòveru.

# Cosa è la Terapia Intensiva Neonatale (TIN)

È un' unità di degenza ad alta specializzazione che si serve di moderne tecnologie per aiutare i neonati prematuri o ammalati a completare il processo di adattamento alla vita fuori del grembo materno.

I progressi della tecnologia medica consentono oggi di curare molte patologie neonatali che in passato non era possibile.

Alcune di queste tecnologie sono però invasive e, anche se utilizzate per curare, possono essere fonte di sofferenza per il bambino.

La presenza dei genitori conforta il bimbo e lo aiuta a sopportare il disagio e il dolore legati alla terapia intensiva.

Al momento della nascita il bambino sarà trasportato in unità operativa dai medici e dagli infermieri. Una volta lavato, pesato e visitato sarà posto, se necessario, in incubatrice.

All'interno del suo nuovo "nido" indosserà il solo pannolino (eventualmente un cappellino e/o dei calzini): non vi preoccupate, la temperatura, all'interno dell'incubatrice, garantisce la continuità col ventre materno.

I vostri bambini, a seconda delle necessità, potrebbero avere dei fili attaccati ai piedini o al torace. Non vi allarmate se ogni tanto gli apparecchi ai quali

sono collegati suonano, è fastidioso , ma ci aiutano a tenere sotto controllo l'attività cardiaca e respiratoria dei vostri bimbi.

## It'est sa Terapia Intensiva Neonatale (TIN)

Est una unidade de ricòveru a gradu artu de ispetzializatzione, chi si serbit de tecnologias modernas pro agiudare sas criaduras prematuras o malàidas a cumprire su protzessu de adatamentu a sa vida foras de su corpus maternu.

Sos progressos de sa tecnologia mèdica cunsentint oe de curare medas patologias neonatales chi in tempus coladu non fiat possibile.

Unas cantas de custas tecnologias sunt però invasivas e, mancarì siant impreadas pro curare, podent èssere càusa de suferèntzia pro sa criadura.

Sa presèntzia de su babbu e de sa mama dat cunfortu a su figgheddu e l'agiudat a aguantare su discumbèniu e su dolore assotziados a sa terapia intensiva.

In su momentu de sa nàschida, sa criadura est giuta in una unidade operativa dae sos dotores e dae sos infermieris; est sabunada, pesada e bisitada, e si est netzessàriu, posta in una incubadora.

In intro de custu “niu nou” at a tènnere in dossu unu panneddu ebbia, s’in casu mai una careta e/o unas migias: non bos preocupedas, sa temperatura, in intro de s’incubadora garantit sa continuidade cun su corpus de sa mama .

Figgheddos bostros, segundu sa netzessidades, podent tènnere unos cantos filos in sos pees o in su toratze. Non bos assuconedas si cada tantu sos instrumentos collegados sonant, ischimus chi est infadosu, ma nos agiudant a tènnere suta controllu s’atividade cardiaca e respiratòria de sas criaduras bostras.

Inoltre, a causa di un’ immaturità polmonare o di una difficoltà respiratoria alcuni bambini vengono aiutati, attraverso cannule inserite nel nasino o direttamente nella trachea passando per la bocca, a respirare in modo da non affaticare i loro piccoli polmoni.

Spesso nei primi giorni il neonato presenta un ittero, cioè una colorazione giallastra della cute dovuta ad accumulo di una sostanza chiamata bilirubina; in questo caso, se necessario, il vostro piccolo sarà posto sotto una lampada, con gli occhi protetti da una mascherina . La fototerapia lo aiuterà ad eliminare la bilirubina in eccesso.

**Mamme e papà la vostra presenza ha un’importanza straordinaria. La stimolazione tattile ed uditiva aiuta i vostri figli a superare i momenti di crisi e li fa sentire protetti ed accuditi.**

In prus una cantas criaduras, a càusa de una immaduridade pulmonare o una dificultade respiratoria, sunt agiudadas, cun unos tubigheddos insertados in su nasu o diretamente in sa trachea passende dae sa buca, a respirare pro non fadigare sos purmones.

A s'ispissu in sas primas dies de vida sa criadura presentat un'iteru, est a nàrrere unu colore grogòngiu de sa pedde pro cùmulu de una sustàntzia narada bilirubina; in custu casu, si est netzessàriu, figigheddu bostru at a èssere postu a suta de una làmpana, cun sos ogros bardados. Sa fototerapia, in custu modu, l'at a agiudare a eliminare sa bilirubina in etzessu.

**Mamas e babbos, sa presèntzia bostra tenet un'importàntzia istraordinària. Sos istìmulos tàtiles e uditivos agiudant a figios bostros a nche colare sos momentos de crisi e los fàghere intèndere amparados e bene atesos.**



# La Nostra Unità Operativa (UO)

La Clinica Neonatologica e TIN è situata al primo piano del Padiglione Materno Infantile, in viale San Pietro al n° 12.

Quando arrivate al piano, dopo la porta di accesso centrale, si trova una zona di sosta per i genitori, continuando lungo il corridoio troverete un'altra porta che introduce alla TIN. Sulla destra è presente una zona filtro, all'interno della quale si trovano gli armadietti per depositare i vostri oggetti personali o di abbigliamento. Questa è anche la zona dove viene effettuata l'igiene delle mani.

Al momento del ricovero vi verrà assegnato un armadietto ed un camice da indossare ogni volta che si accede all'unità operativa.

È molto importante che prima di indossare il vostro camice personale vi **laviate bene le mani**, seguendo la procedura che vi sarà spiegata al momento del ricovero. **Questo è necessario perché tutti i bambini, specialmente i prematuri, sono suscettibili alle infezioni e le mani sono la fonte principale di batteri e virus.**

Per la stessa ragione è importante che il camice sia personale; eventuali altri visitatori riceveranno un altro camice.

**Gli armadietti non sono custoditi perciò non lasciate oggetti di valore o borse.**

# S'Unidade Operativa nostra (UO)

Sa Clínica Neonatològica e TIN est in su primu pianu de su Padillione Materno-Infantile, in carrera Santu Pedru n°12.

Cando arrivades a su primu pianu, passada sa ghenna de intrada tzentrale, b'est una zona de pasu pro sos babbos e sas mamas; sighende in su passaditzu ais a agatare un'àtera ghenna chi est s'intrada a sa TIN. A manu destra b'at una zona filtru, in ue bi sunt unos armarieddos pro bi lassare bestimenta o ogetos personales. Custa est fintzas sa zona in ue fàghere s'igiene de sas manos.

In su momentu de su ricòveru bos ant a dare un'armarieddu e unu càmitze chi bos devides pònnere ogni borta chi intrades in s'unidade operativa.

Est meda importante chi in antis de bos pònnere su càmitze personale **bos sabunedas bene sas manos**, sighende sa protzedura chi bos ant a acrarire in su momentu de su ricòveru.

**Custa protzedura est netzessària ca totus sas criaduras, mescamente sas prematuras, sunt suscetìbiles a sas infetziones e sas manos sunt sa fonte printzipale de batèrios e virus.**

Pro sa matessi resone est importante chi su càmitze siat personale; àteros eventuales bisitadores ant a retzire unu àteru càmitze.

**Sos armarieddos non sunt costoidos, non lassedas duncas ogetos de balore o bursas.**

La zona filtro, per ragioni di igiene e di sicurezza, non deve essere usata per la sosta dei parenti.



L'unità di degenza è suddivisa in 2 settori, a seconda del tipo di assistenza che viene data al bambino: il primo è costituito dalla Terapia Intensiva e Sub intensiva, e il secondo dalla terapia minima.

- **Terapia Intensiva:** qui il bambino viene ricoverato fino al miglioramento della fase acuta
- **Terapia Subintensiva:** si trovano i neonati che hanno superato la fase acuta della malattia o quelli che sono in osservazione
- **Terapia Minima:** sono ricoverati i neonati in crescita fino al momento della dimissione.

Sono presenti anche **due stanze di isolamento** e vengono usate per il ricovero dei neonati che venendo direttamente dal domicilio potrebbero presentare malattie potenzialmente infettive. Gli altri locali dell' U.O. sono: la stanza della Coordinatrice; la stanza dei Medici; i servizi.

Sa zona filtru, pro resones de igiene e de seguresa, non podet èssere impreada comente zona de pasu de sos parentes.

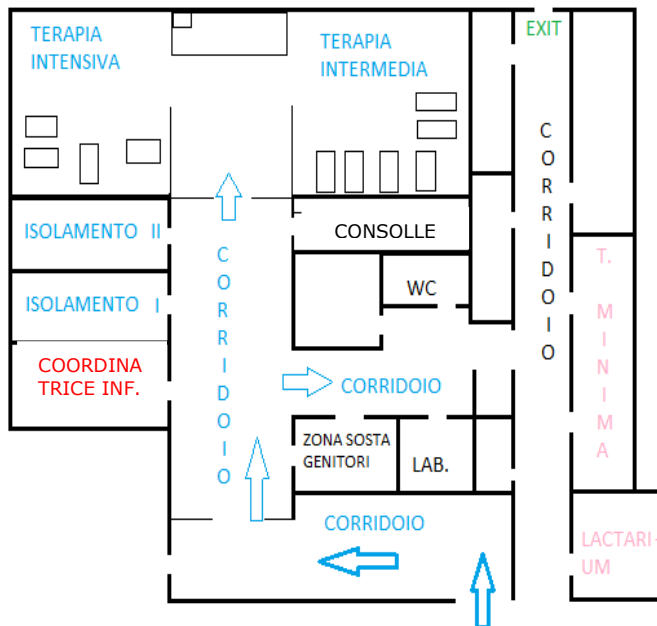


S'unitade de ricòveru est dividida in 2 setores, segundu su tipu de assistèntzia chi si dat a sa criadura: su primu lu constituit sa Terapia Intensiva e Sub intensiva, e su segundu sa Terapia Minima.

- **Terapia Intensiva:** inoghe sa criadura est ricoverada finas a chi passet sa fase acuta.
- **Terapia Subintensiva:** inoghe bi sunt sas criaduras chi ant passadu sa fase acuta de sa maladia o sas chi sunt in osservazione.
- **Terapia minima:** inoghe sunt ricoveradas sas criaduras finas a su momentu de sa dimissione.

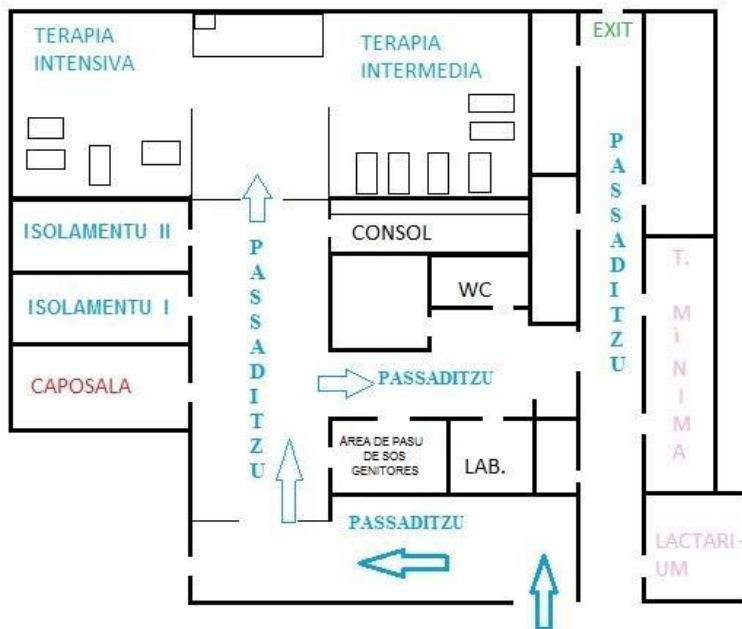
Bi sunt fintzas duos **apostos de isulamentu** impreados pro ricoverare sas criaduras chi benint diretamente dae domo issoro e chi podent tènnere

maladias in pòtentzia infetivas. Sos àteros locales de s'U.O. sunt: s'ufitziu de sa Coordinadora; s'apostu de sos Dotores; sos servìtzios.



## Ingresso nell'Unità Operativa

Il percorso del neonato ricoverato inizia solitamente dalla Terapia Intensiva, procede successivamente all' area Sub intensiva, per terminare il percorso in Terapia Minima. I genitori in Terapia Minima (predimissione ), potranno restare, **compatibilmente con le esigenze dell'UO**, accanto al proprio piccolo tutto il tempo che desiderano, verranno così preparati ad affrontare le difficoltà che potrebbero verificarsi una volta dimessi.



## S'intrada in s'Unidade Operativa

Cando sa criadura est ricoverada, intrat solitamente in sa Terapia Intensiva, sight in sa Terapia Subintensiva e acabbat, in antis de sa dimissione, in terapia Mìnima.

Sa mama e su babbu ant a pòdere abarrare, **cumpatibilmente cun sas esigèntzias de su U.O.** acanta a su figiu issoro totu su tempus chi cherent a modu chi siant preparados pro afrontare sas difficultades chi si diant pòdere presentare a pustis de sa dimissione.

Il lavoro del personale e tutte le attività di assistenza sono regolate tenendo conto dell'orario delle poppate.

I genitori dei bimbi ricoverati in TIN e Subintensiva entrano solitamente in concomitanza con il pasto del bambino e rimangono accanto al proprio piccolo per il tempo desiderato.

Tuttavia, poiché in ogni momento si può verificare una situazione di emergenza, i genitori possono essere invitati ad uscire temporaneamente dal reparto anche durante.

Le visite dei fratellini e dei nonni devono essere concordate con il personale.

*Tutti gli altri visitatori non possono entrare.*

Al fine di evitare il sovraffollamento degli ambienti non è consentito sostare nel corridoio dell'UO, neanche durante l'ora delle poppate.

Mamme, papà e parenti, nell'interesse dei piccoli, vi chiediamo di collaborare osservando le regole dell'U.O. **Cercate anche di comprendere quando lavoriamo in condizioni difficili e non risentitevi se, in caso di emergenza, l'accesso potrebbe esservi temporaneamente negato.** Crediamo che il bambino tragga grandi benefici dal contatto con i genitori, per questo, nel rispetto delle esigenze organizzative e con le opportune precauzioni, vi consentiamo di stare con vostro figlio il più possibile.



Su traballu de su personale e totus sas atividades de assistèntzia sunt regulados tenende in contu de s'oràriu chi sa criaduras leant su late.

Sos genitores de sas criaduras ricoveradas in TIN e Subintensiva intrans a parusu a s'ora chi sos figgheddos depent mandigare e lis istant acanta totu su tempus chi disìgiant.

B'at de nàrrere chi, sigomente in cale si siat momentu si diat pòdere presentare una situatzione de emergèntzia, sos genitores podent èssere invitados a essere pro unu tzertu tempus a foras dae su repartu, mancari sas criaduras siant mandighende.

Sas bìsitas de sos frades e de sos gijos depent èssere cuncordadas cun su personale sanitàriu.

*Totu sos àteros bisitadores non podent intrare.*

Pro evitare un'afiotulada in custos logos, non est consentidu de abarrare in su passadizu de s'UO, nemmancu in s'ora chi sas criaduras leant su late.

A sas mamas, a sos babbos e a sos parentes totus, a benefitziu, pedimus de collaborare respetende sas règulas de s'UO.

**Chircade de cumprèndere cando semus traballende in conditziones difitziles e non bos ofendedas si, in casu de bisòngiu, bos ant a negare s'intrada.**

Creimus chi sa criadura nde bogat profetu mannu dae su cuntatu cun su babbu e sa mama e pro custu chi, semper respetende sas esigèntzias organizativas e cun sas cautela pretzisas, permitimus chi ìstedas cun fizu bostru su prus tempus possibile.

# Il personale

Le figure professionali che lavorano in di Neonatologia e TIN sono le seguenti:

- Responsabile dell' UO: medico neonatologo
- Coordinatrice: laureata in scienze infermieristiche e ostetriche in possesso di master per le funzioni di coordinamento.
- Neonatologi: medici pediatri specializzati nell'assistenza ai neonati.
- Neuropsichiatra Infantile: medico specializzato in neurologia e in neuropsichiatria infantile
- Specializzandi: medici che stanno completando un corso di specializzazione in pediatria e neonatologia.
- Infermieri: laureati in infermieristica o titoli equipollenti che hanno seguito un training preparatorio in patologia neonatale prima dell'inserimento nei turni di lavoro.
- Infermiere addette alla preparazione dei pasti e alla raccolta del latte materno.
- OSS: Operatori socio sanitari con competenze specifiche nell'assistenza al neonato.

- Personale ausiliario: operatori con competenze specifiche nella pulizia e sanificazione degli ambienti e delle attrezzature.

## Su personale

Sa figuras professionales chi traballant in Neonatològia e TIN sunt:

- -Responsabile de s'UO: Dotore Neonatòlogu
- Coordinatrice: laurea da in Iscièntzias Infermierìsticas e Ostètricas, cun Master pro sas funtziones de coordinatzione
- Neonatòlogos: Dotores Pediatras ispetzializados in s'assistèntzia a sas criaduras
- Neuropsichiatrias Infantiles: Dotores Ispetzializados in Neurologia e Neuropsichiatria Infantile
- Ispetzializandos: Dotores chi si sunt ispetzializende in Pediatria e Neonatologia

- Infermieris: laureados in iscièntzias Infermierìsticas o in titulos ecuivalentes, chi ant sighidu una formatzione preparatòria in patologia neonatale in antis de acumprìre custu traballu
- Infèrmeris incarrigados a ammaniare sos màndigos e de regòglire su late maternu
- OSS: Operadores Sòtzio-Sanitàrios cun cumpetènzias ispetzìficas in s'assistèntzia a sas criaduras
- Personale ausiliàriu: operadores competentes pro sa netesa e sa disinfetzione de sos ambientes e de sos istrumentos

# Il corredino

I bambini vengono cambiati tutte le mattine dopo il bagnetto, i vestiti devono essere portati in neonatologia e consegnati al personale di turno, vi consigliamo di portare anche dei bavaglino, e per i bambini in termoculla, le camicine.

## **Corredino invernale**

- Body manica lunga di lana o cotone felpato
- Ghettine
- Maglioncini di lana o cotone felpato

## **Corredino estivo**

- Body mezza manica di cotone
- Ghettine
- Magliette di cotone mezza manica

## **Corredino primaverile o autunnale**

- Body mezza manica di lana o cotone felpato
- Ghettine di cotone o ciniglia leggera
- Maglioncini di cotone o ciniglia leggera

# Su corredinu

Sas criaduras benint mudadas cada mangianu a pustis de su bagnu; sos bestireddos devent èssere giutos in neonatologia e cunsignados a su personale. Bos cussigiamus de batire fintzas unos parabbas e, pro sas criaduras in incubadora, sas camisas.

## Corredinu de ierru

- Body a maniga longa de lana o cotone felpadu
- Ghetinas
- Malliones de lana o cotone felpadu

## Corredinu de istiu

- Body a mesa maniga de cotone
- Ghetinas
- Mallieddas a mesa maniga de cotone

## Corredinu de beranu o de atòngiu

- Body a mesa maniga de lana o cotone felpadu
- Ghetinas de cotone o cinillia lèbia
- Mallioneddos de cotone o cinillia lèbia

# Gli altri servizi

Oltre all'unità di degenza la Clinica comprende il Lactarium, l'alloggio per le mamme e gli ambulatori per il follow-up.

## **Il Lactarium**

Il latte materno rappresenta l'alimento ideale per tutti i neonati, anche per quelli prematuri perché è più digeribile, contiene inoltre tutti gli elementi necessari alla crescita e aumenta le difese immunitarie grazie alla presenza di anticorpi e cellule dell'immunità.

Se il bambino è in grado di succhiare al seno la mamma riceverà dal personale tutte le indicazioni necessarie per allattarlo subito, già dalla prima volta che verrà in reparto.

Se il bambino non è in grado di farlo perché prematuro o perché le condizioni di salute non lo consentono, la madre può raccogliere il latte, che sarà conservato e somministrato al bambino appena potrà iniziare a mangiare.

Un locale appositamente attrezzato per questo scopo è situato all'ingresso della terapia minima. Vi si trovano i tiralatte e tutte le attrezzature necessarie per la raccolta e la conservazione del latte materno. Se il bambino non è in grado di mangiare tutto il latte raccolto, questo può essere conservato e



congelato, in modo da essere disponibile quando sarà necessario. Il latte congelato mantiene ancora la maggior parte delle sue proprietà benefiche.

Per mantenere una buona lattazione è necessario che si inizi a raccogliere il latte il più precocemente possibile dopo il parto. Il personale dell'UO e le infermiere che si occupano del Lactarium vi daranno tutte le istruzioni necessarie per farlo.

## Sos àteros servìtzios

In sa Clínica no bi sunt petzi sos repartos de ricòveru, s'agatant fintzas su Lactàrium, s'allògiu pro sas mamas e sos ambulatorios pro sas bìsitas de controllu.

### **Su Lactàrium**

Su late maternu rapresentat su mègius alimentu pro totas sas criaduras, fintzas pro sas prematras: custu est prus digeribile, tenet totus sos elementos netzessàrios pro sa crèschida e aumentat sas defensas immunitàrias ca giughet anticorpos e tzèllulas immunitàrias.

Si sa criadura podet sùere dae su sinu, sa mama at a retzire dae su personale totus sas indicatziones netzessàrias pro l'allatare deretu, giai dae sa prima borta chi at a bènnere a su repartu. Si sa criadura non podet sùere ca est prematura o ca sas cunditzones de salute non bi lu permitint, sa mama podet regogliere su late, chi at a èssere remonidu e dadu a sa criadura cando at a pòdere comintzare a sùere.

In s'intrada de sa terapia mìnima b'at unu locale atretzadu a posta pro custa finalidade. Bi sunt sos tiralate e totus sas atretzaduras netzessàrias pro regogliere e remonire su late maternu. Si sa criadura non podet sùere totu su late chi si li dat, su restu podet èssere cunservadu e cungeladu, a manera de èssere disponibile cando faghet bisòngiu. Su late cungeladu mantenet galu sa prus parte de sas propiedades benèficas suas.

Pro mantènnere unu bonu allatamentu tocat a comintzare a nde bogare su late su prus a prima chi si potzat a pustis de su partu. Su personale de s'U.O. e sas infermieras chi si òcupant de su Lactàrium bos ant a dare totus sas istrutzione netzessàrias pro lu fàghere.

### **L' alloggio per le mamme**

Le mamme che allattano, dopo la dimissione ostetrica, possono usufruire di alcune stanze situate al pian terreno e adiacente alla nostra UO in modo da poter stare più agevolmente vicine al proprio bambino.

Si tratta di cinque stanze in cui possono essere ospitate 12 mamme durante la notte e tutte le mamme che lo richiedono durante il giorno, con un locale adibito a soggiorno-cucina dove è presente anche una zona relax con poltrone dedicate. I pasti sono forniti dall'azienda.

La vicinanza all'unità di degenza consente alle mamme di poter allattare senza faticosi spostamenti.

Per conoscere la disponibilità di posti letto o ricevere altre informazioni bisogna rivolgersi alla Coordinatrice o al personale dell'unità operativa.



### **S' allògiu pro sas mamas.**

Sas mamas chi allatant, a pustis de sa dimissione ostètrica, podent impreare unas salas colocadas in su pianuterra, acanta a sa U.O., a manera de pòdere istare cun prus fatzilidade cun sos figgheddos issoro.

Si tratat de chimbe aposentos chi podent allogare 12 mamas intro de note, a de die bi podent istare totus sas mamas chi lu pedant; b'est unu locale chi serbit de coghina-sala de istare cun una zona de discansu cun poltronas. Su màndigu l'ofèrit s'azienda.

Su de istare a curtzu a s'unidade de ricòveru cunsentit a sas mamas de pòdere allattare sena perunu isfortzu pro si mòvere.

Pro connòschere sa disponibilidade de sos letos o otènnere àteras informatziones, tocat a dimandare a sa Coordinadora o a su personale de s'Unitade Operativa.



### **Il follow-up neonatologico**

Per alcune categorie di bambini sono previste visite di controllo dopo la dimissione da parte del neonatologo.

Per i prematuri con peso alla nascita inferiore ai 1500gr e i neonati che hanno avuto problemi durante il ricovero, sono previsti una serie di controlli ambulatoriali periodici fino ai due anni di vita. L'obiettivo è quello di individuare precocemente le condizioni che possono avere necessità di intervento da parte di specialisti (neurologo, fisiatra, oculista, psicologo, logopedista) per consentire di individuare le terapie più opportune per qualsiasi problema.

Il servizio di follow-up non è in conflitto col ruolo del pediatra di base che seguirà i bambini, ma serve da supporto al loro lavoro e ai genitori perché consente di coordinare in modo più semplice l'accesso ai controlli specialistici.

Il calendario delle visite previste dal nostro sistema di follow-up è il seguente:

1° visita entro 1 mese dalla dimissione

2° visita a 3 mesi di età

3° visita fra 5 e 6 mesi di età

4° visita a 9 mesi di età

5° visita a 12 mesi di età

6° visita fra 16 e 18 mesi di età

7° visita a 24 mesi di età

### **Sa bìsitas de controllu neonatògicas**

Pro unas categorias de criaduras sunt previstas unas bìsitas de controllu a pustis de sa dimissione dada dae su neonatòlogu.

Pro sos prematuros nàschidos cun unu pesu inferiore a 1500 gr e sas criaduras chi ant tentu problemas durante su ricòveru, sunt previstos una sèrie de controllos ambulatoriales periòdicos finas a lompimentu de sos duos annos de vida. S'obietivu est su de individuare in antìtzipu sas cundizioni chi potzant tènnere netzessidade de interventu pro parte de ispetzialistas (neuròlogu, fisiatra, oculista, psicòlogu, logopedista) a modu de agatare sas terapias prus pretzisas pro cale si siat problema.

Su servìtziu de bìsitas de controllu no est in cuntrastu cun su ruolu de su pediatra de famiglia chi at a sighire sas criaduras, ma serbit de suportu a su traballu issoro e a sos babbos e a sa mamas ca cunsentit de coordinare a manera prus sèmplitze s'atzessu a sos controllos ispetzialisticos.

Su calendàriu de sas bìsitas previstas dae su sistema nostru de controllu est su chi sighit:

1<sup>a</sup> bìsita intro de 1 mese dae sa dimissione

2<sup>a</sup> bìsita a sos 3 meses de edade

3<sup>a</sup> bìsita intre sos 5 e sos 6 meses de edade

4<sup>a</sup> bìsita a sos 9 meses de edade

5<sup>a</sup> bìsita a sos 12 meses de edade

6<sup>a</sup> bìsita intre sos 16 e sos 18 meses de edade

7<sup>a</sup> bìsita a sos 24 meses de edade

### **Il follow-up oculistico**

Tutti i pretermine al di sotto di 1500gr; i neonati che hanno praticato ossigeno terapia e quelli con sospetto di infezioni connatali che possono compromettere la capacità visiva, dopo la dimissione devono essere visitati dall'oculista con un calendario che varia a seconda dei problemi del bambino e che è stabilito di volta in volta dallo specialista.

## **Il follow-up ecografico**

L'ecografia cerebrale: viene fatta a tutti i neonati prematuri e ai neonati a termine nel sospetto di patologie neurologiche.

L'ecografia renale viene fatta a tutti i neonati ricoverati.

L'ecografia delle anche viene fatta ai neonati che hanno fattori di rischio per la displasia dell'anca.

In casi particolari i controlli ecografici continuano dopo la dimissione.

**Il numero di telefono a cui rivolgersi per tutti gli appuntamenti è il seguente: 079 228574 dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 14**

### **Sa bisitas de controllu oculisticas**

Totus sos prematuros nàschidos cun unu pesu inferiore a 1500 gr, sas criaduras chi ant retzidu ossìgenu terapia e sos cun suspetu de infetziones connatales chi podent iscalabrare sa capatzidade visiva, a pustis de sa dimissione devent èssere bisitados dae s'oculista sighende unu calendàriu dipendente dae sos problemas de sa criadura e chi est istabilidu de cando in cando dae s'ispetzialista.

### **Sas bisitas de controllu ecogràficas**

S'ecografia tzerebrale: si faghet a totus sos prematuros e a totus sos nàschidos a tèrmine cun suspetu de patologias neurològicas.

S'ecografia renale si faghet a totus sas criaduras ricoveradas.

S'ecografia de sas carrugas si faghet a sas criaduras chi tenent fatores de arriscu de displasia de sa carruga.

In casos particulares sos controllos ecogràficos sighint a pustis de sa dimissione.

**Su nùmeru de telèfonu a ue mutire pro totu sos apuntamentos est su chi sighit:**

**079 228574** dae su lunis a su chenàbura, dae sas 9 a sas 14



## Numeri di telefono utili

Responsabile	079 228320
Segreteria/Fax	079 228321
Coordinatrice	079 228087
TIN	079 228322
Terapia Minima	079229171
Ambulatorio 1	079 228574
Ambulatorio 2	079 228123

## Nùmeros de telèfonos ùtiles

Responsàbile	079 228320
Segreteria/Fax	079 228321
Coordinadora	079 228087
TIN	079 228322
Terapia Minima	079229171
Ambulatòriu 1	079 228574
Ambulatòriu 2	079 228123

Traduzione eseguita secondo norma ortografica L.S.C. (limba sarda comuna)  
adottata dalla RAS con delibera della Giunta Regionale 16/14 del 18 Aprile  
2006

Un ringraziamento speciale per la traduzione delle guide a:

Elena e Giovanni, colleghi generosi e appassionati cultori di lingua e tradizioni sarde

Claudia, studentessa Erasmus che ha portato in reparto l'entusiasmo e la gioia andalusa, e ha tradotto il libretto in spagnolo

Hafsa, che ha frequentato il nostro reparto come tirocinante e ha fortemente voluto contribuire regalandoci la traduzione in lingua araba

Lydia mamma di una neonata prematura, che ci ha fatto capire che mentre pensiamo di accogliere in realtà siamo accolti e ha tradotto il libretto in francese.

Laura e Will, giovani e appassionati medici in formazione che hanno tradotto con entusiasmo la guida in inglese con la collaborazione di Maria Laura.

Ines mamma di una bambina Italo-tedesca, espressione delle nuove famiglie europee, attenta alle esigenze dei piccoli, ha tradotto la guida in tedesco.

A Felicia, aiuto prezioso nelle famiglie, dai grandi ai piccoli, che ha tradotto il Libretto in rumeno.



